



Президиум торжественного заседания в Киеве, посвященного столетию со дня рождения И. Я. Франко.

Фото В. Сычева и М. Мельника. (Фотохроника ТАСС).

Всенародная любовь и слава тебе, великий Каменяр!

Торжественное заседание в Киеве, посвященное 100-летию со дня рождения И. Я. Франко

Вступительное слово Н. П. БАЖАНА

Доклад П. Г. ТЫЧИНЫ

Имя Ивана Франко — великого украинского революционного писателя, ученого и общественного деятеля — с чувством глубочайшей любви повторяют в эти дни все народы нашей Родины. Память великого Каменяря, автора более пяти тысяч произведений, человека, чья жизнь была преисполнена патристическим подвигом и оставила неизгладимый след во всех областях духовной культуры украинского народа, чтит прогрессивная общественность всего мира.

Творческое наследие писателя, насыщенное правдивыми картинами жизни и яркими художественными образами, — значительное явление в истории реалистического направления в мировой литературе. Его замечательные поэмы и рассказы, повести и драмы, отличающиеся глубиной и силой мысли, являются ярким проявлением национального гения украинского народа.

Двадцать седьмого августа исполнилось 100 лет со дня рождения Ивана Яковлевича Франко. Широко и торжественно празднуют франковские юбилей трудящиеся Советской Украины и вместе с ними все братские советские народы. По призыву Всемирного Совета Мира эту знаменательную дату отмечают во всех странах.

В Киев для участия в юбилейных торжествах прибыли деятели науки и культуры, писатели Москвы и Ленинграда, Белоруссии и Узбекистана, Грузии и Молдавии, Латвии и Казахстана и других братских республик. Почетный гость — сын украинского народа, великий Каменяр, автор более пяти тысяч произведений, человека, чья жизнь была преисполнена патристическим подвигом и оставила неизгладимый след во всех областях духовной культуры украинского народа, чтит прогрессивная общественность всего мира.

Н. В. Подгорный, И. С. Сенин, Н. Д. Бубновский, С. В. Червоненко, члены Президиума Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза, секретарь правления Союза советских писателей СССР Н. С. Тихонов, представитель Всемирного Совета Мира выдающийся колумбийский писатель и общественный деятель Хорхе Саламеа Борда, руководитель делегации Товарищества объединенных украинцев Петр Прокопчук, сын Ивана Яковлевича Франко Т. И. Франко, а также современники великого Каменяря.

Открывая торжественное заседание, председатель Государственного правительственного комитета Микола Бажан характеризует Ивана Франко, как великого сына Украины, одного из выдающихся представителей ее культуры. Он говорит о том, как в Советской стране под руководством Коммунистической партии осуществлено то, о чем мечтал великий Каменяр, чему он посвятил всю свою кипучую жизнь и замечательное творчество.

Заканчивая свое вступительное слово, Микола Бажан под бурные аплодисменты провозглашает здравицы в честь мудрой партии, в честь советского народа, в честь мира во всем мире. Под сводами зала величественно звучит Государственный гимн Советского Союза.

Затем слово предоставляется Т. И. Франко. Он вносит предложение об избрании в почетный президиум торжественного заседания Президиума Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза.

Уважаемые товарищи! Мы отмечаем ныне знаменательную дату в истории украинской литературы, важную дату в истории украинской культуры — столетие со дня рождения нашего знаменитого писателя-революционера Ивана Франко. Вместе с украинским народом эту дату отмечают наши братья — великий русский народ, все советские народы. Свою дань уважения отдают Ивану Франко трудящиеся стран народной демократии, прогрессивные и миролюбивые люди всех стран мира.

Всемирный Совет Мира призвал народы земли чествовать в дату столетия гениального сына украинского народа, мужественного борца за свободу, братство и мир между народами, нашего великого Каменяря. Этим своим решением Всемирный Совет Мира по праву вписал имя Ивана Франко в почетный список тех выдающихся людей, которые своим трудом, своей деятельностью внесли драгоценный вклад в сокровищницу мировой культуры, в сокровищницу, где вечной жизнью живут неутомимые ценности творческого человеческого духа. Любовь и уважение отдает человечество вдохновенным и прозорливым творцам, имена которых в этот список внесены: солнечному Пушкину и проникновенному Толстому, мятежному Байрону и могучему Шекспиру, великодушному Каллидасу, мудрому Гете, пламенному Мицкевичу и другим великим сынам народов.

Решение Всемирного Совета Мира о международном праздновании столетия со дня рождения Ивана Франко.

любой русской литературы, своим вольнолюбивым духом так вдохновлявшей его творчество!

Пламенный борец против всякого националистического яда, ограниченной во всех своих землях Украины славил сегодня своего великого сына, поэта-патриота и интернационалиста, славил вместе со всеми своими братьями — народами лагеря мира и социализма, вместе со всем прогрессивным, миролюбивым человечеством.

И думаю, что выскажу единодушное чувство всех присутствующих, когда попрошу представителя Всемирного Совета Мира, нашего друга Хорхе Саламеа, прибывшего в Киев, чтобы вместе с украинским народом принять участие во франковских торжествах, передать Всемирному Совету Мира нашу глубокую благодарность. (Аплодисменты).

Эти же слова сердечной благодарности позвольте высказать вам, дорогие друзья, приехавшие чествовать гениального сына Украины, — дорогие писатели великого русского народа, народа белорусского, узбекского, казахского, грузинского, азербайджанского, литовского, писатели Молдавии, Латвии, Киргизии, Туркменистана, Эстонии, писатели армянские, таджикские, башкирские и чувашские! (Аплодисменты).

От всего сердца благодарим вас, дорогие друзья, гости наши, уважаемые писатели и литературоведы польские, болгарские, чешские, словацкие, венгерские, румынские, немецкие, албанские. Приветствуем вас и просто от всего украинского народа.

С полным правом сказал поэт о себе: Я сын народа, Который рвется к солнцу из

Украина ли это? Твой ли это нивы, Впитавшие твоя и твоя немалая? Да, это Украина родная моя!

И эта свободная, новая, воссоединенная во всех своих землях Украина славил сегодня своего великого сына, поэта-патриота и интернационалиста, славил вместе со всеми своими братьями — народами лагеря мира и социализма, вместе со всем прогрессивным, миролюбивым человечеством.

И думаю, что выскажу единодушное чувство всех присутствующих, когда попрошу представителя Всемирного Совета Мира, нашего друга Хорхе Саламеа, прибывшего в Киев, чтобы вместе с украинским народом принять участие во франковских торжествах, передать Всемирному Совету Мира нашу глубокую благодарность. (Аплодисменты).

Эти же слова сердечной благодарности позвольте высказать вам, дорогие друзья, приехавшие чествовать гениального сына Украины, — дорогие писатели великого русского народа, народа белорусского, узбекского, казахского, грузинского, азербайджанского, литовского, писатели Молдавии, Латвии, Киргизии, Туркменистана, Эстонии, писатели армянские, таджикские, башкирские и чувашские! (Аплодисменты).

От всего сердца благодарим вас, дорогие друзья, гости наши, уважаемые писатели и литературоведы польские, болгарские, чешские, словацкие, венгерские, румынские, немецкие, албанские. Приветствуем вас и просто от всего украинского народа.

Уважаемые товарищи! Сегодня мы с любовью вспоминаем великого сына украинского народа, неутомимого Каменяря, борца за счастье человечества и свободу, крупнейшего после Тараса Шевченко украинского революционного писателя, общественного деятеля, ученого и мыслителя Ивана Яковлевича Франко.

Всегда на юбилейных торжествах, посвященных нашим славным предшественникам, с новой силой, публично славится и утверждается их неутомимое в веках, их неувядающее бессмертие.

Бессмертие творца измеряется только тем, сколько сердец человеческих отозвалось на его огненное, правдивое, глубокомысленное слово, а также и тем, насколько высоко поставлены заветы предшественника будущими поколениями.

Б словам Ивана Франко внимательно прислушивались массы народные. Ибо наш писатель болел теми же болями, которые были и в народе. Поэтому и слово его было доходчиво и понятно.

Вот откуда влечение сердец народа к Франко. Вот откуда такая любовь к нему и уважение — не только от украинского народа и братского русского, а и от всех трудящихся мира.

Всемирный Совет Мира на своем заседании 9 апреля этого года в Стокгольме принял решение торжественно отметить столетие со дня рождения Ивана Франко во всех странах земного шара.

Иван Франко родился 27 августа 1856 года, в семье священника, в

Маленький Франко очень любил бывать в отцовской кузнице. Кузница для него стала, так сказать, первой школой жизни, школой необычной, где вместо учителей и профессоров были односельчане и крестьяне из соседних сел, которым отец чинил плуги, борозны, сохи.

И то, что Франко услышал мальшом в кузнице, и то, что он в ней увидел, прямо коснулось его творческой души, и впоследствии, когда он уже вырос и возмужал, как необходимое, как формирующее, вошло в его мировоззрение.

Вот послушайте, как сам Иван Франко говорит о своих детских впечатлениях: «Меня привлекал огненный блеск раскаленного железа, которое, словно живое, поддавалось на наковальне под частыми густыми ударами молотов...»

Да! Многие взяли маленький Франко для себя во время посещения отцовской кузницы. Это же, наверно, там он слышал уже о народном восстании 1848 года, и о народных повстанцах старого времени, об опришках, об Олексе Довбуше, о Лукьяне Кобылице.

Привыкнув в кузнице отца к молоту и к людям, привыкнув к огню, к блеску раскаленного железа, он уже всю свою жизнь не перестанет об огне, о молоте и о топоре говорить.

Тяжело было расти и учиться юному Франко! Ведь в тюрьме народов Австро-Венгерской монархии украинские трудящиеся не имели права на образование.

Всенародная любовь и слава тебе, великий Каменяр!

Торжественное заседание в Киеве, посвященное 100-летию со дня рождения И. Я. Франко

Имя Ивана Франко — великого украинского революционного писателя, ученого и общественного деятеля — с чувством глубочайшей любви повторяют в эти дни все народы нашей Родины. Память великого Каменяря, автора более пяти тысяч произведений, человека, чья жизнь была предисловием патристического подвига и оставила неизгладимый след во всех областях духовной культуры украинского народа, чтит прогрессивная общественность всего мира.

Творческое наследие писателя, насыщенное правдивыми картинами жизни и яркими художественными образами, — значительное явление в истории реалистического направления в мировой литературе. Его замечательные поэмы и рассказы, повести и драмы, отличающиеся глубиной и силой мысли, являются ярким проявлением национального гения украинского народа.

Двадцать седьмого августа исполнилось 100 лет со дня рождения Ивана Яковлевича Франко. Широко и торжественно празднуют франковские юбилей трудящиеся Советской Украины и вместе с ними все братские советские народы. По призыву Всемирного Совета Мира эту знаменательную дату отмечают во всех странах.

В Киев для участия в юбилейных торжествах прибыли деятели науки и культуры, писатели Москвы и Ленинграда, Белоруссии и Узбекистана, Грузии и Молдавии, Латвии и Казахстана и других братских республик. Почти все знаменитые сыны Украины приехали зарубежные друзья — ученые и литераторы Польши, Болгарии, Чехословакии, Венгрии, Румынии, Германской Демократической Республики.

На празднование приехали также из-за океана представители прогрессивных украинских организаций Канады.

Вчера вечером в Киевском государственном академическом театре оперы и балета УССР имени Т. Г. Шевченко состоялось торжественное заседание Республиканского правительственного юбилейного комитета с участием представителей общественных организаций столицы Украины, посвященное 100-летию со дня рождения Ивана Франко.

Празднично украшен зал театра. В глубине сцены в обрамлении цветов — огромный портрет Ивана Яковлевича Франко. На бархатном фоне — две памятные даты: «1856—1956».

Зал театра заполнили рабочие и служащие киевских заводов, фабрик и строек, колхозники пригородных сел, писатели, ученые, художники, композиторы, артисты, представители партийных, советских, профсоюзных организаций, воины Советской Армии, гости, прибывшие на торжество.

Места в президиуме занимают члены Республиканского правительственного юбилейного комитета, члены Президиума и секретари ЦК КП Украины товарищи М. С. Гречуха, Н. М. Гурев, Н. Т. Кальченко,

Н. В. Подгорный, М. С. Сенин, Н. Д. Бубновский, С. В. Червоненко, деятели науки и культуры, председатель Советского комитета защиты мира, секретарь правления Союза советских писателей СССР Н. С. Тихонов, представитель Всемирного Совета Мира выдающийся колумбийский писатель и общественный деятель Хорхе Саламеа Борда, руководитель делегации Товарищества объединенных украинских канадцев Петр Прокляк, сын Ивана Яковлевича Франко Т. И. Франко, а также современники великого Каменяря.

Открывая торжественное заседание, председатель Республиканского правительственного комитета Никола Бажан характеризует Ивана Франко, как великого сына Украины, одного из выдающихся представителей ее культуры. Он говорит о том, как в Советской стране под руководством Коммунистической партии осуществлено то, о чем мечтал великий Каменяр, чему он посвятил всю свою кипучую жизнь и замечательное творчество.

Заключив свое вступительное слово, Никола Бажан под бурные аплодисменты провозглашает здравницу в честь мудрой партии, в честь советского народа, в честь мира во всем мире. Под сводами зала величественно звучит Государственный гимн Советского Союза.

Затем слово предоставляется Т. И. Франко. Он вносит предложение об избрании в почетный президиум торжественного заседания Президиума Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза. Это предложение зал встречает горячими, долго не сменяющимися аплодисментами. Все встают. В зале с новой силой гремит овация в честь родной Коммунистической партии, ее ленинского Центрального Комитета.

С докладом о жизни и деятельности И. Я. Франко выступил поэт, академик Академии наук Украинской ССР Павло Тычина.

Тепло встретили присутствующие выступления писателя Николая Тихонова, представителя Всемирного Совета Мира Хорхе Саламеа, генерального секретаря Товарищества объединенных украинских канадцев Петра Прокляка. Все они говорили о глубокой любви народов всего мира к бессмертному творчеству Ивана Яковлевича Франко, о его многогранной научной и общественно-политической деятельности, о величайшем неопенимом вкладе, внесенном им в сокровищницу мировой литературы.

В конце заседания заместитель председателя правления Союза советских писателей Украины Ольга Гончар сообщила о приветственных телеграммах, поступивших в адрес Республиканского правительственного юбилейного комитета с разных концов Советского Союза и зарубежных стран.

Председательствующий — Микола Бажан объявляет торжественное заседание закрытым. Оркестр исполняет Государственный гимн Украинской ССР.

(РАТАУ).

Вступительное слово Н. П. БАЖАНА

Уважаемые товарищи! Мы отмечаем ныне знаменательную дату в истории украинской литературы, важную дату в истории украинской культуры — столетие со дня рождения нашего знаменитого писателя-революционера Ивана Франко. Вместе с украинским народом эту дату отмечают наши братья — великий русский народ, все советские народы. Свою дань уважения отдают Ивану Франко трудящиеся стран народной демократии, прогрессивные и миролюбивые люди всех стран мира.

Всемирный Совет Мира призвал народы земли чествовать в дату столетия гениального сына украинского народа, мужественного борца за свободу, братство и мир между народами, нашего великого Каменяря. Этим своим решением Всемирный Совет Мира по праву вписал имя Ивана Франко в почетный список тех выдающихся людей, которые своим трудом, своей деятельностью внесли драгоценный вклад в сокровищницу мировой культуры, в сокровищницу, где вечной жизнью живут неугасимые ценности творческого человеческого духа. Любовь и уважение отдает человечество вдохновенным и прозорливым творцам, имена которых в этот список внесены: солнечному Пушкину и проникновенному Толстому, матежному Байрону и могучему Шекспиру, великодушному Калидасе, мудрому Гете, пламенному Микеланджело и другим великим сынам народов.

Решение Всемирного Совета Мира о международном праздновании столетия со дня рождения Ивана Франко является решением, оценивающим творчество нашего гениального писателя, как достойный вклад украинского народа в сокровищницу мировой литературы, в хранилище нетленных ценностей передовой человеческой мысли.

Сто лет тому назад в убогой избе карпатского сельского кузнеца родился человек, которому суждено было стать второй по своему значению после Шевченко фигурой в истории украинской культуры. Тот же пламень, который горел в титаническом сердце Шевченко, пламень любви к народу, к свободе, к светлому будущему человечества, — озарил творчество Франко, творчество поэта-революционера, творчество, в высочайших взлетах своих поднимавшееся к вершинам передовой человеческой мысли, приближавшееся к единственно правильному пониманию мира, истории, бытия — к марксистско-ленинскому пониманию.

Светом социалистического учения была озарена плодотворная нива творчества Франко, выращенная в золотой, неопенимый урожай. Богатое наследство оставил нам этот гениальный человек в области поэзии, прозы, драматургии и литературной критики. Литературное творчество Ивана Франко неразрывно связано с его политической и научной деятельностью. Вдохновенный поэт был одновременно выдающимся общественно-политическим деятелем, много сделавшим для пробуждения рабочего движения в Галиции. Был он и неутомимым ученым — историком, экономистом, этнографом, языковедом-полиглотом, переводившим более чем с десяти языков на украинский язык шедевры других литератур. Особенно много Иван Франко потрудился для лучшего ознакомления украинского народа с сокровищами ве-

ликой русской литературы, своим вольнолюбивым духом так вдохновлявшей его творчество!

Пламенный борец против всякого националистического яда, ограниченности, натравливания народа на народ, Иван Франко был горячим проповедником братства между народами, вдохновенным тружеником во имя лучшего взаимопонимания между народами, тружеником, который из могущества народа черпал свою силу, живительными соками полнокровной земной жизни поил свое творчество:

Дай мне, земля, в эти мрачные годы,
Силы, бурлящей в твоей глубине,
Силы стоять на защите свободы
Каплю хоть мне!
Дай мне огня, чтоб словам
вспламеняться,
Души будить громовую даи
власть,
С правдой лишь знаться, с
неправдой сражаться
Вечную страсть!

Какой огненный дух пламенел в этом человеке, как щедро и многогранна деятельность нашего писателя, как разнообразны его труды, как широки его культурные горизонты, как несокрушима его вера в народ, его желание всей своей жизнью служить народу!

С полным правом сказал поэт о себе:

Я сын народа,
Который рвется к солнцу из
берлог.

Мой лозунг: труд и счастье
и свобода...?

Поэт непоколебимо верил в победу народа, в победу его труда, счастья и свободы. Этой исторической победы ему не суждено было увидеть самому. Он умер накануне прихода той небывалой в истории человечества эпохи, которую начала Великая Октябрьская социалистическая революция, раскрепостившая народы России, выведшая их на путь социализма, по которому под знаменем Коммунистической партии первым след за русским народом пошел народ украинский. И только на этом пути для Украины осуществились пророческие мечты ее лучших сынов, мечты о том, что:

...час придет, в багряном ореоле,
В кругу народов вольных,
за Карпаты

И в Черноморью рокот новой воли
И радости ты доплеснешь раскаты.
И, всё обняв, хозяйской управой,
Полями залюбуешься и хатой.

Пришел этот час. В кругу народов вольных, в авангарде человечества идет сильная и прекрасная, славная и свободная Советская Украина, идет под знаменем Ленина, под знаменем Партии.

Настало время, о котором писал поэт:

Я думал о будущем братстве
людей,

Я звал это время придти
поскорей.

Безмежные видел я в мыслях
поля;

Трудом обновленная обчим, земля
Кормила народ мой, свободный,

счастливый.

Украина ли это? Твой ли это нивы.
Впитавшие твоя и пота немало?
Да, это Украина родная моя!

И эта свободная, новая, воссоединенная во всех своих землях Украина славит сегодня своего великого сына, поэта-патриота и интернационалиста, славит вместе со всеми своими братьями — народами лагеря мира и социализма, вместе со всем прогрессивным, миролюбивым человечеством.

Я думаю, что высказу единодушное чувство всех присутствующих, когда попрошу представителя Всемирного Совета Мира, нашего друга Хорхе Саламеа, прибывшего в Киев, чтобы вместе с украинским народом принять участие во франковских торжествах, передать Всемирному Совету Мира нашу глубокую благодарность. (Аплодисменты).

Эти же слова сердечной благодарности позвольте высказать вам, дорогие друзья, приехавшие чествовать гениального сына Украины, — дорогие писатели великого русского народа, народа белорусского, узбекского, казахского, грузинского, азербайджанского, литовского, писатели Молдавии, Латвии, Киргизии, Туркменистана, Эстонии, писатели армянские, таджикские, башкирские и чувашские! (Аплодисменты).

От всего сердца благодарим вас, дорогие друзья, гости наши, уважаемые писатели и литературоведы польские, болгарские, чешские, словацкие, венгерские, румынские, немецкие, албанские. Приветствуем вас и просим от всего украинского народа передать слова глубочайшей любви и братства своим народам. (Аплодисменты).

Из-за океана, от сотен тысяч трудящихся украинцев, живущих в Канаде, приехали к нам посланцы, родные братья и сестры, представители прогрессивных украинских организаций Канады. На родной нашей земле ждем ваши руки, по-братски обнимаем вас. (Аплодисменты). Смотрите на землю свою, на землю своих делов и отцов — много на ней сделано хорошего и славного, много делается и будет сделано для еще большего расцвета счастья и благополучия народного, для еще большего укрепления дружбы между народами и мира во всем мире.

Поручку этому — единодушная воля народа, непоколебимо сплоченного вокруг своей родной Коммунистической партии, под славным знаменем которой завоеваны, завоевываю-ются и будут завоевываться исторические победы советского народа — строителя коммунизма.

Слава мудрой Коммунистической партии Советского Союза! (Аплодисменты).

Слава советским народам!
Слава народам могучего лагеря мира, демократии и социализма! (Аплодисменты).

Да здравствует мир между народами, мир во всем мире! (Аплодисменты).

Позвольте считать открытым торжественное заседание Правительственного Комитета по проведению столетия со дня рождения великого украинского писателя-революционера Ивана Франко. (Аплодисменты. Оркестр исполняет Гимн Советского Союза. Все встают).

Доклад П. Г. ТЫЧИНЫ

Уважаемые товарищи! Сегодня мы с любовью вспоминаем великого сына украинского народа, неутомимого Каменяря, борца за счастье человечества и свободу, крупнейшего после Тараса Шевченко украинского революционного писателя, общественного деятеля, ученого и мыслителя Ивана Яковлевича Франко.

Всегда на юбилейных торжествах, посвященных нашим славным предшественникам, с новой силой, публично славится и утверждается их неугасимое в веках, их нержавеющее бессмертие.

Бессмертие творца измеряется только тем, сколько сердец человеческих отозвалось на его огненное, правдивое, глубокомысленное слово, а также и тем, насколько высоко поставлены заветы предшественника будущими поколениями.

В словах Ивана Франко внимательно прислушивались массы народные. Ибо наш писатель болел теми же болями, которые были и в народе. Поэтому и слово его было доходчиво и понятно.

Вот откуда вытекает сердце народа в Франко. Вот откуда такая любовь к нему и уважение — не только от украинского народа и братского русского, а и от всех трудящихся мира.

Всемирный Совет Мира на своем заседании 9 апреля этого года в Стокгольме принял решение торжественно отметить столетие со дня рождения Ивана Франко во всех странах земного шара.

Иван Франко родился 27 августа 1856 года в семье сельского кузнеца, в селе, которое раньше называлось Нагуевичи, в Галиции.

Галиция во времена Франко входила в состав Австро-Венгерской монархии и была закреплена за ней, как подлинная колония — без права на свою жизнь экономическую и культурную. Помещики как польские, так и украинские, несмотря на то, что барщина еще с 1848 года была отменена, захватив себе всю землю, все время держали население в жестоком повиновении. Если продать последний свой клочок земли, — размышлял бедняк, — то куда же потом деваться? Все равно окажешься в лапах ростовщика, жандарма и того же самого ненавистного помещика. А самого видимая смерть да и только.

О смерти видимой не раз Ивану Франко еще в детстве приходилось слышать от народа. В кузнице отца, где так любил юный Франко проводить часы, он внимательно прислушивался, как во время коротких передышек между стуком молотов рассказывали соседние крестьяне: «...На этой неделе в ямах погубило пять хлопков, а недавно в одной яме задушены трое, а этот или тот упал с кибля и разорвался...» Юный Франко знал, о каких ямах шла речь. Ведь уже несколько лет назад, как в Бориславе нефть в земле нашли и воск-озокерит и начали добычу. И паны, как рассказывали крестьяне, хорошо там руки грели свои над той нефтью. И думал юный Франко: ведь это, наверное, сами паны-промышленники взяли тех хлопков в свои лапы, стиснули их и задушили.

Совершенно свободно можно допустить, что уже тогда, в кузнице, у маленького Франко зародился образ амея-полоса, удава, — образ, позже показанный им в его повести «Боя конструктор».

Маленький Франко очень любил бывать в отцовской кузнице. Кузница для него стала, так сказать, первой школой жизни, школой необычной, где вместо учителей и профессоров были односельчане и крестьяне из соседних сел, которым отец чинил плуги, бороны, сохи.

И то, что Франко услышал мальшом в кузнице, и то, что он в ней увидел, прямо коснулось его творческой души, и впоследствии, когда он уже вырос и возмужал, как необходимо, как формирующее, вошло в его мировоззрение.

Вот послушайте, как сам Иван Франко говорит о своих детских впечатлениях: «Меня привлекал огненный блеск раскаленного железа, которое, словно живое, поддавалось на наковальне под частыми густыми ударами молотов...»

Да! Многие взял маленький Франко для себя во время посещения отцовской кузницы. Это ж, наверно, там он слышал уже о народном восстании 1848 года, и о народных повстанцах старого времени, об опришках, об Олексе Довбуше, о Лукьяне Кобыльнике.

Привыкнув в кузнице отца к молоту и к людям, привыкнув к огню, к блеску раскаленного железа, он уже всю свою жизнь не перестанет от огня, о молоте и о топоре говорить.

Тяжело было расти и учиться юному Франко! Ведь в тюрьме народов Австро-Венгерской монархии украинские трудящиеся не имели права на образование.

Иван Франко в своем рассказе Schönschreiben с отвращением вспоминает, как однажды учитель каллиграфии так ударил его кулаком в лицо, что он аж кровью залился. Этот поступок учителя, как вспоминал потом Франко, «в сердце хлопского сына... стал первым семенем возмущения, гордости и вечной вражды против всякого порабощения и тиранства».

На какое только порабощение и тиранство над трудящимися не насмотрелся Иван Франко, когда он уже вырос и возмужал!

В 1875 году Франко зачисляется студентом на философский факультет Львовского университета. Как признавался Иван Франко в автобиографии, лекции совершенно не интересовали молодого студента, ибо не дали ему ни метода, ни знания. И он, разочаровавшись, стал искать знаний вне университета.

Иван Франко тщательно стал посещать студенческий так называемый «Академический кружок», а в органе этого кружка — «Друг», как член редакции, начал печатать свои стихи, прозу, рецензии и переводы. В это время он увлекается произведениями Льва Толстого, Тургенева, Чернышевского. Но достаточно было лишь услышать об этом галицийском реакционере, как они уже подняли шум, и сразу же донесли куда следует. Произошли аресты членов редакции журнала, в том числе и Ивана Франко.

Девять месяцев держали Франко в тюрьме — в течение 1877 и 1878 годов! Но не сломила Ивана Франко тюрьма, а, наоборот, еще более его твердым в своих убеждениях сделала.

Конечно, черная стая галицийских реакционеров не оставила (Окончание см. на 3-й стр.).

Торжественное заседание в Киеве, посвященное 100-летию со дня рождения И. Я. Франко

Доклад П. Г. ТЫЧИНЫ

(Окончание. Начало см. на 2-й стр.)

Франко в покое и после выхода его из тюрьмы, но он старался не обращать на это внимания. Сколько же передумать всего пришлось Ивану Франко в тюрьме, сколько планов активного действия наметить, если он все силы свои теперь уже отдавал только главному своему делу. Вот уже задумано с товарищами продолжать издание их журнала — пускай хоть и под другими названиями — то ли «Громадський голос», то ли «Дзвін», или «Молот», — но чтобы был он, обязательно! Чтобы вся передовая общественность их услышала! А если же, чего доброго, общественный голос остановят, тогда мы ударим в колокола! А если нет, то молот возьмем — пусть бухает молот по головам мешан духовных, по головам эксплуататоров-капиталистов!

И из сердца поэта вырвалась песня, которая сложена была еще в тюрьме: «Рвуться старые наши око-»

...Нужно твердо в бою нам держаться,
Не смущаясь, что пал первый ряд,
Хоть по трупам вперед продвигаться,
Ни на шаг не ступая назад.
(«Товарищам из тюрьмы»).

В 1878 году Иван Франко в своем рассказе «Моя встреча с Олексой» говорит уже о новом, коллективном способе земледелия, который будет при социализме: «...чтобы все поле сбить в один общественный клан и чтобы работали на нем все вместе...»

Как в стихотворении «Товарищам из тюрьмы», так и в рассказе этом ясно отразилось внимательное изучение Франко «Капитала» Маркса, изучение произведений Белинского, Герцена, Чернышевского.

Книги по экономике сельского хозяйства, которые он изучал, как живые, говорили ему: к какому концу приведет Галицию хищническая политика Австро-Венгрии. Иван Франко пишет статью, в которой подчеркивает высокий процент смертности украинского населения в Галиции. И содержание статьи и само название ее — «Как мы умираем» — звучит как протест против действий австро-венгерского правительства. Такие ужасы совершались в Австро-Венгрии в отношении украинского населения в Галиции, что даже на большом расстоянии услышал о них также и Герцен. Герцен писал: «Места такого нет в обширной империи, где в воздухе не раздавался бы стон заглушенной без сожаления народности, где бы не валились трупы, перержавшие на живых костях».

Иван Франко спешит уже теперь осуществить все то, что он глубоко продумал в тюрьме. Причем горячая деятельность его приобретает сейчас характер преимущественно пропагандистский. Вот он пишет популярный учебник по политической экономии, построив его по трудам Карла Маркса и Чернышевского; вот он в рабочих кружках самобразования Львова, Дрогобыча и Борислава читает лекции по политической экономии; вот в польской рабочей газете «Ргаса» печатает свою статью «О труде», в которой призывает читателей своих к борьбе против капитализма. Но с наибольшей силой этот призыв прозвучал у Франко в его лучшем стихотворении «Каменоломь». В нем поэт со всей полнотой проявил понимание того, что только организованное наступление на капитализм может принести победу пролетариату.

Мы все тогда слились как бы в одно дыханье,

но наш поэт ненавидел те берега, где украинские националисты, растащившись на живое, грелись вокруг закопильского костра, а по соседству с ними расположились также и «мешковилы» и «народовцы»... И говорит челну волна морская: «Не все же челны и в бурю гибнут. А кто знает — может быть в бурю именно ты лишь и спасешься?»

Это стихотворение весьма показательно для понимания творчества поэта. Действительно. После неоднократного сидения в тюрьмах, Иван Франко не только не испугался, не отступил, не стал более мягким, но еще остротнее стал идти против бурь: может быть в бурю именно ты лишь и спасешься?

История дает нам великие примеры из жизни сильных натур, из жизни борцов за человеческое счастье и свободу, которые только в бурях могли расти и раскрывать свой протест против старого наиболее широко. Такими, прежде всего, были: Радищев, Шевченко, Чернышевский. Таким был и наш Франко.

Можно ли хотя на один миг допустить, что эту бурность его творческого темперамента Иван Франко получил готовой при самом рождении? Нет. Иван Франко в своей жизни долго искал прямого и правдивого пути. Не раз он попадал и в канавы, не раз и на колючий терн наткнулся.

В известной обработке Ивана Франко народного предания «Древоруб» (а она есть у него отдельно прозой и отдельно терцинами) вот как звучит начало: «Во время моего далекого и тяжелого путешествия зашел я в огромный, густой лес — и заблудился». Очень поражает нас это начало, как прямой автобиографичность, так и тем, что так же начинается и поэма Данте «Ад». Читавший в обработку Франко народного предания, мы сразу же видим, что это подобие начала наш поэт сделал неслучайно. Наш поэт этим хотел показать, что подобно тому, как Данте в лесу угрожали звери и змеи, так и ему в жизни угрожали реакционеры, шпионы, националисты. Подобно тому, как Данте вывел из леса римский поэт Виргилий, Ивана Франко из его блужданий вывел древоруб. Это был не кто иной, как рабочий, «рубящий заборы на пути человечества, заборы, заложённые дикостью, тьмой и злой волей».

Обработка народного предания «Древоруб» является одним из свидетельств того, как Иван Франко подходил к оценке народных движений, как подходил он к пониманию рабочего движения. В то время как Кулиш, исходя из своих буржуазно-националистических взглядов, утверждал, что казаки войны будто бы были войнами против русских или поляков, Иван Франко, выисывая это в своих работах, исправлял его перед глазами передовых ученых мира. Иван Франко говорил, что войны казаки проводились «не потому, что это были русские или польские, а потому, что это были пань». Народные движения, в частности опришничество, он рассматривал как социальное явление, видя в них справедливое проявление классовой борьбы против угнетателей. В целом ряде своих художественных произведений, публицистических статей и научных исследований («Петрири и Добушунки», «Каменная душа», «Наливайко в медном быке») Иван Франко подчеркивает, что сила вожаков заключается в их кровной связи с народом. Смело отстаивая мысль, что творцом истории является народ, а не отдельные герои, Иван Франко, вопреки Грушевскому, историю Украины рассматривал не как расклевывание гетманов и вельмож, а как

наш конкретно видел это на промыслах в Бориславе, где выступление рабочих, их забастовка прошла в таких формах, что даже сам Борислав в огне засмеялся...

Повесть Ивана Франко «Борислав смеется», которую он напечатал в редактированном им журнале «Світ», впервые — не только в украинской, но и в мировой литературе — воссоздавала картину организованного рабочего движения, делала упор на неприменную необходимость единения рабочих и крестьян в борьбе против капиталистического строя.

Положительные герои произведения Франко — пролетарии — борются за торжество всечеловеческих

сатирических, публицистических и научных произведениях.

Ивана Франко, как и Тараса Шевченко, по объему и силе его творчества — называют глубоким, безбрежным океаном. Но и океан всегда доступен подробному изучению со стороны ученых.

Советские франковеды — на какую только не опускались глубину, исследуя наследие Франко! Советские критики и литературоведы открыли и открывают большие, огромные ценности в произведениях Франко и выносят их нам из глубины на поверхность, чтобы показать их всю красоту!

Радостно здесь отметить, что за



идеалов, о которых Франко товарищам своим писал из тюрьмы:

Наша цель — это счастье людское,
Светлый разум без веры в богов,
Братство крепкое и мировое
И свободные труд и любовь!

Все мы знаем, что свой литературный путь Франко начинал под влиянием Тараса Шевченко.

Конечно, в то время, как Шевченко, в соответствии со своей эпохой, опирался на крестьянские массы — с серпами и косами в руках, — у Франко уже появились большие отличие от своего предшественника: он ориентировался на рабочего, в руках которого был молот, тяжелый молот!

Как и Тарас Шевченко, Иван Франко с дружественным словом протянул свои раскрытые руки к народам мира — близким и далеким, — и, прежде всего, раскрыл свои объятия братскому русскому народу.

Иван Франко всегда выступал поборником идеи дружбы и братства народов. Это у него вытекало из горячей любви к своему народу, а также из глубокого понимания коренных интересов его. А коренные интересы украинского народа базировались на главном — на тесной дружбе с русским народом. С гордостью говорил Иван Франко, какие глубокие у него симпатии, какая

разработку наследия Каменяра все больше и чаще берутся франковеды и за рубежом — в частности в Чехословакии, Польше, Болгарии, Германской Демократической Республике, Канаде...

Особо любил разрабатывать Иван Франко тему о национальном и интернациональном в природе писателя. В своем труде «Из чужих литератур» он отмечает: подлинный писатель непременно должен своими корнями углубиться в родную почву, а ветками разрастаться в интернациональной атмосфере. Таким и был Франко, который внимательно следил за жизнью зарубежных литератур, переводил и сам учился у других. Что же касается переводов Франко с различных языков литератур народов мира на украинский язык, то здесь нам всем видно: никто из украинских писателей не сделал столько, сколько сделал он! Этим Иван Франко, как сам он выказывался, строил золотой мост между народами.

Передовые представители народов мира знали о благородном, подвижническом труде Ивана Франко, тянулись к нему всем сердцем, завидовали личному знакомству. Нужно сказать, что Иван Франко и его товарищи, известные писатели Михаил Павлик, являлись тем звеном, через которое переправлялись нелегальная революционная литература из-за границы в Россию. Об этом в своих воспоминаниях

писал, в котором резко выступал против сторонников идеалистической эстетики, отстаивая принципы партийности, народности и правдивости. Иван Франко неопровержимо заявил: «У нас единственный эстетический кодекс — жизнь... Цель литературы — служить народу». Утверждая реалистические взгляды в области эстетики, Франко и в своем художественном творчестве, и в критических трудах, которые печатались в журналах «Життя і Слово» и «Світ», последовательно боролся против декадентов, формалистов, против сторонников искусства для искусства, против безидейности. Высшим проявлением реализма в творчестве Франко является его поэма «Мойсей».

Несгибаемый Каменяр, будучи чрезвычайно требовательным к своему творчеству, также и от других писателей требовал подробного знания реальной жизни, высокой культуры и высокого мастерства. Он писал: «Только тот писатель может теперь иметь какое-то значение, кто должен и умеет всему просвещенному человечеству сказать какое-то свое слово о тех великих вопросах, которые волнуют его душу». Сам Франко всегда стремился быть художником-реалистом, человеком с большим сердцем и гражданином, что является неотделимым одно от другого. Он всегда принимал участие в революционной борьбе трудящихся Галиции, с неослабевающим интересом следил за развертыванием революционных событий в России. Всем известно, с каким восторгом Иван Франко приветствовал первую русскую революцию 1905—1907 годов. В своем знаменитом «Открытом письме к галицийской молодежи» Иван Франко с воодушевлением и радостью писал: «Восток Европы, а в этом комплексе также наша Украина, переживает теперь весеннюю пору, когда ломится лед абсолютизма и деспотизма...»

Наступление весенней поры радовало Ивана Франко, так как он видел в ней осуществление вековых надежд и чаяний своего народа.

То, о чем мечтал Иван Франко, осуществилось только теперь в нашу величественную советскую эпоху. Теперь все восточнославянские народы — русский, украинский, белорусский — объединились узлами вечной дружбы и братства. Расцвела дружба между всеми народами многонациональной нашей Родины!

Сегодня в борьбе украинского народа и братских народов Советского Союза, как и всех трудящихся мира, за мир, взаимопонимание и мирное сотрудничество выступает вместе с нами, как наш современник, и могучий Каменяр — слава и гордость великого украинского народа!

Поэт прославлял неукротимый разгон лавины вечного революционного

Где найдется в мире сила,
Чтоб ее остановила,
Чтоб опять свела на-нет
Пламенеющий рассвет?

Всего один год не дождал Иван Франко до Великой Октябрьской социалистической революции. А все-таки предчувствовал он рассвет, который начинал уже пламенеть...

И рассветло. И асияло солнце свободы над украинской землей! Великая Октябрьская социалистическая революция, свергнувшая власть помещиков и капиталистов, уничтожила социальный и национальный гнет.

Коммунистическая партия вывела все народы России на пириный путь. Это путь свободной и счастливой жизни. Великий Ленин, обращаясь к трудящимся Украины, подчеркивал, что только в союзе, что только в дружбе с великим русским народом — залог свободы Украины. «При едином действии пролетариат великорусских и украинских», — учил В. И. Ленин, — свободная Украина возможна, без такого единства о ней не

Речь председателя Советского комитета защиты мира, секретаря правления Союза писателей СССР Н. С. ТИХОНОВА

Дорогие товарищи и друзья! В эти дни все народы нашей Родины, братья славные по всем мире, все передовое человечество празднует 100-летие со дня рождения великого украинского писателя, ученого, общественного деятеля, славного нашего Ивана Франко. Особенно радостно отмечать этот день в прекрасном, украшенном всеми искусствами и талантами, древней и вечно молодым любимым нашим Киеве — столице свободной Украины, объединившей всех сынов своих, как о том мечтал во вдохновенных произведениях Великий Каменяр — Иван Франко.

Вам всем, собравшимся здесь на этот замечательный народный праздник, от имени всех русских писателей, писателей братских национальных литератур, от имени правления Союза советских писателей, от имени Советского комитета защиты мира разрешите передать самый братский, самый сердечный привет. (Аплодисменты).

Всемирный Совет Мира ежегодно отмечает знаменательные даты, большие юбилеи людей, оставивших глубокий след в памяти человечества.

Огромные духовные богатства лежат перед нами в произведениях Ивана Франко. Мы глядим на его жизнь, жизнь могучего борца, и видим, что доблестный и тягчайший путь писателя был всегда связан с народом, от имени которого он имел полное право сказать в своем стихотворении о каменоломах, ставшем программным для многих, прошедших ту же борьбу и так же веривших в окончательную победу правды и свободы:

Вот так мы все идем, в одно
мечтою слиты...

И мы полны чистой радостью сегодня, что можем воздать должное гению украинской литературы, имя и труды которого особенно дороги нам, русским писателям и поэтам. Голос этого великого писателя, демократа, гуманиста и революционера в годы реакции доходил до русских людей не полностью, так как царское правительство делало все возможное, чтобы заглушить его. Но зато теперь, после Октябрьской революции нет такого культурного человека в России и во всем Советском Союзе, которому не были бы известны произведения Ивана Франко. Тиражом свыше десяти миллионов экземпляров в полутысяче изданий разошлись его книги по Советскому Союзу. И не считая тех, что выходят в дни юбилея.

К нему не зарастет народная тропа. К нему будут приходить все новые поколения, потому что в его произведениях они будут находить правду о темном прошлом, об угнетении человека силами тьмы и насилия, будут находить вечно горящий огонь любви к человеку, к свободе, к независимости, будут находить призывный клич бороться, не боясь никаких трудностей, за дело прогресса, неустанно идти вперед путем мира и труда.

Для нас, русских писателей, он — любимый друг и брат, так любивший русскую литературу, так много сделавший для дружбы наших народов, для идеи братского единства, для союза украинского и русского народов. Одно дыхание, одна жажда свободы, одна воля соединяли Франко с лучшими представителями русской литературы. Он писал: «Мы любим в русской духовной сокровищнице драгоценные золотые зерна, но отличаем их от полова, от шлака, от плодов темноты... И в этом мы чувствуем себя солидарными с лучшими сынами русского народа. И это

жет быть, Некрасов, Чернышевский, Шедри и были ближе других к его многообразному творчеству. Как Некрасов, в стихах, рожденных негодованием и любовью, изображал он чувства народа, как Шедри, огненной прозой разоблачал темноту жизни и страшных господ ее, бичуя их жестоко, как Чернышевский, в своих публицистических трудах говорил он о литературе, о народе, о призвании писателя, о судьбе человечества. Франко любил горячо многие творения русской литературы, переводил и пропагандировал их, но жалея сил. Горький знал его и глубоко ценил. И сегодня весь советский народ отвечает старому другу и брату, писателю-борцу самой большой народной признательностью и любовью.

Народ прекрасно теперь знает, что русские писатели были такими же братьями, союзниками в совместной борьбе против народных врагов, были вместе с Иваном Франко, как были с ним Папас Мирный, Павел Грабовский, Михаил Коцюбинский, Леся Украинка.

Иван Франко дорог для нас тем, что будучи великим писателем-реалистом, он одним из первых рассказал о жизни рабочего класса, пролетариата. Он, так хорошо знавший жизнь рабочих, изобразил ее в картинах, которые по силе изобразительности, по глубине наблюдательности, по силе характеров не имеют равных в современной ему литературе. Он был реалистом, но не натуралистом. Он изображал с безжалостной правдивостью, но был чуужд холодной объективности и не страдал грехом неверия в силу народа.

И как будто благодаря его за такую преданность и любовь, сам народ одарил его удивительной широтой дарования и чисто народным трудолюбием и упорством.

Трудясь так неустанно, он оставил после себя романы, повести, пьесы, поэмы, рассказы, более сотни новелл, очерки, сказки, статьи, многое множество стихотворений. Я уже не говорю о переводах.

Он не мог быть другим, чем он был. Он не мог написать произведение, подобное «Матери» Горького. Для этого тогда еще не пришла время. Но он написал «Бориславские рассказы» и «Борислав смеется». В них дышит все накопленное им пламя негодования, в них встает во весь рост «герой нашего времени» — рабочий.

У него есть еще и другой герой — правда. «О своих новеллах скажу только одно, что почти все они показывают подлинных людей, которых я когда-то знал, подлинные факты, которые я видел, либо о которых слышал от свидетелей, рисуют пейзажи тех уголков нашего края, которые я, как говорится, измерил своими ногами».

Будучи сам бесконечно мужественным, он уважал мужество других, такой же сильный дух сопротивления, волю к борьбе, ненавидел слабости духа.

Нескоропаше мотыль его труд. Грандиозные планы стояли перед ним и требовали выполнения.

Друг народов, великий поэт Иван Франко много потрудились для дружбы народов. Трудно перечислить те переводы, которые им сделаны для ознакомления родного украинского читателя с лучшими образцами поэзии гениальных мастеров всех веков. Он ввел в украинскую поэзию огромное собрание образов поэзии всех стран и народов, сделав настоящей поэтической поэзией, способствующей взаимному обогащению и взаимопониманию самых разных народов.

Нет, Иван Франко в своей жизни долго искал прямого и правдивого пути. Не раз он попадал и в кавычки, не раз и на колючий терн наткнулся.

В известной обработке Ивана Франко народного предания «Древоруб» (а она есть у него отдельно прозой и отдельно терцинами) вот как звучит начало: «Во время моего далекого и тяжелого путешествия зашел я в огромный, густой лес — и заблудился». Очень поражает нас это начало, как прямой автобиографичностью, так и тем, что так же начинается и поэма Данте «Ад». Вчитавшись в обработку Франко народного предания, мы сразу же видим, что это подобие начала наш поэт сделал неспроста. Наш поэт этим хотел показать, что подобно тому, как Данте в лесу угрожали звери и змеи, так и ему в жизни угрожали реакционеры, шпионы, националисты. Подобно тому, как Данте вывел из леса римский поэт Виргилий, Ивана Франко из его блужданий вывел древоруб. Это был не кто иной, как рабочий, «рубавший заборы на пути человечества, заборы, заложённые дикостью, тьмой и злой волей».

Обработка народного предания «Древоруб» является одним из свидетельств того, как Иван Франко подходил к оценке народных движений, как подходил он к пониманию рабочего движения. В то время как Кулиш, исходя из своих буржуазно-националистических взглядов, утверждал, что казаки войны будто бы были войнами против русских или поляков, Иван Франко, высмеивая это в своих работах, исправляя его перед глазами передовых ученых мира, Иван Франко говорил, что войны казаки проводились «не потому, что это были русские или польские, а потому, что это были паны». Народные движения, в частности опришничество, он рассматривал как социальное явление, видя в них справедливое проявление классовой борьбы против угнетателей. В целом ряде своих художественных произведений, публицистических статей и научных исследований («Петрири и Добрушук», «Каменная душа», «Наливайко в медном быке») Иван Франко подчеркивает, что сила вожаков заключается в их кровной связи с народом. Смело отстаивая мысль, что творцом истории является народ, а не отдельные герои, Иван Франко, вопреки Грушевскому, историю Украины рассматривал не как рассказ о жизни гетманов и вельмож, а как историю «прищипков с Добрушами и Баярапами».

Большое внимание славный Каменяр уделял изучению рабочего движения. Еще будучи одним из редакторов польской рабочей газеты «Ргаса», он первым на Украине перевел на родной язык и напечатал 24-ю главу «Капитала» Маркса и несколько глав «Анти-Дюринга» Энгельса. Причем дал к ним свои предисловия, целью которых было — ознакомить украинских трудящихся с пониманием законов общественного развития. «А для своей цели, — писал он, — мы не можем найти лучшего руководителя чем Карл Маркс». Иван Франко во всех своих социологических трудах широко пропагандировал марксистское учение, хотя последовательным марксистом он и не стал.

Писатель-революционер не отрывал своего внимательного глаза от революционного движения в России, которое все больше и больше расширялось. Он и сам был тесно связан с этим движением. Особенно активную свою деятельность проявил Франко в 90-е годы, когда Владимир Ильич Ленин основал «Союз борьбы за освобождение рабочего класса» и газету «Искра». Франко поддерживал постоянную связь с «Искрой». По свидетельству Бонч-Бруевича, Иван Франко посылал в редакцию свои корреспонденции, ему же с ведома В. И. Ленина из редакции систематически переправляли «Искру».

Страшное, ужасное было положение рабочих, которых давил капиталистический гнет! Но они всеми силами боролись против угнетателей, палачей и тиранов. Писатель

идеалов, о которых Франко товарищам своим писал из тюрьмы: Наша цель — это счастье людское, Светлый разум без веры в богов, Братство крепкое и мировое И свободные труд и любовь!

Все мы знаем, что свой литературный путь Франко начинал под влиянием Тараса Шевченко. Конечно, в то время, как Шевченко, в соответствии со своей эпохой, опирался на крестьянские массы — с серпами и косами в руках, — у Франко уже появилось большое отличие от своего предшественника: он ориентировался на рабочего, в руках которого был молот, тяжелый молот!

Как и Тарас Шевченко, Иван Франко с дружественным словом протянул свои раскрытые руки к народам мира — близким и далеким, — и, прежде всего, раскрыл свои объятия братскому русскому народу.

Иван Франко всегда выступал поборником идеи дружбы и братства народов. Это у него вытекало из горячей любви к своему народу, а также из глубокого понимания коренных интересов его. А коренные интересы украинского народа базировались на главном — на тесной дружбе с русским народом. С гордостью говорил Иван Франко, какие глубокие у него симпатии, какая горячая у него любовь к «России Гоголей... Белинских... Добролюбовых... Некрасовых...» «Мы все руссофилы, — писал он, — слышите, повторяю еще раз: мы все руссофилы. Мы любим великорусский народ и желаем ему всяческого добра, любим и изучаем его язык и читаем на этом языке, наверное, не менее, а может и больше вас...» Как чудесно Иван Франко ответил на вопрос: за что именно он любит русскую демократическую культуру! «Если произведения литературы европейских, — писал он, — нам нравились, волновали наш эстетический вкус и нашу фантазию, то произведения русских... пробуждали нашу совесть, пробуждали в нас человека, пробуждали любовь и бедным и обименным».

Все нападки на передовую русскую культуру и ее деятелей Франко очень близко принимал к своему сердцу, а поэтому сразу же давал этим нападкам надлежащий отпор. Он резко выступает против националистической концепции Нечуя-Левицкого, который отождествлял русское самодержавие с русским народом и его революционно-демократической литературой. Также и в другой раз на нападки националистов, возмущенно заявляет: «Народ русский создал великое государство, на которое так или иначе обращены взоры всего Славянства... русский народ создал духовную, литературную и научную жизнь, которая также тысячами путей неистинно влияет и на Украину, и на нас».

Многие свои выступления Франко направлял против коварной деятельности мракобесов-церковников. Их антинародные действия он постоянно разоблачал в своих многочисленных



идеалов, о которых Франко товарищам своим писал из тюрьмы: Наша цель — это счастье людское, Светлый разум без веры в богов, Братство крепкое и мировое И свободные труд и любовь!

Все мы знаем, что свой литературный путь Франко начинал под влиянием Тараса Шевченко. Конечно, в то время, как Шевченко, в соответствии со своей эпохой, опирался на крестьянские массы — с серпами и косами в руках, — у Франко уже появилось большое отличие от своего предшественника: он ориентировался на рабочего, в руках которого был молот, тяжелый молот!

Как и Тарас Шевченко, Иван Франко с дружественным словом протянул свои раскрытые руки к народам мира — близким и далеким, — и, прежде всего, раскрыл свои объятия братскому русскому народу.

Иван Франко всегда выступал поборником идеи дружбы и братства народов. Это у него вытекало из горячей любви к своему народу, а также из глубокого понимания коренных интересов его. А коренные интересы украинского народа базировались на главном — на тесной дружбе с русским народом. С гордостью говорил Иван Франко, какие глубокие у него симпатии, какая горячая у него любовь к «России Гоголей... Белинских... Добролюбовых... Некрасовых...» «Мы все руссофилы, — писал он, — слышите, повторяю еще раз: мы все руссофилы. Мы любим великорусский народ и желаем ему всяческого добра, любим и изучаем его язык и читаем на этом языке, наверное, не менее, а может и больше вас...» Как чудесно Иван Франко ответил на вопрос: за что именно он любит русскую демократическую культуру! «Если произведения литературы европейских, — писал он, — нам нравились, волновали наш эстетический вкус и нашу фантазию, то произведения русских... пробуждали нашу совесть, пробуждали в нас человека, пробуждали любовь и бедным и обименным».

Все нападки на передовую русскую культуру и ее деятелей Франко очень близко принимал к своему сердцу, а поэтому сразу же давал этим нападкам надлежащий отпор. Он резко выступает против националистической концепции Нечуя-Левицкого, который отождествлял русское самодержавие с русским народом и его революционно-демократической литературой. Также и в другой раз на нападки националистов, возмущенно заявляет: «Народ русский создал великое государство, на которое так или иначе обращены взоры всего Славянства... русский народ создал духовную, литературную и научную жизнь, которая также тысячами путей неистинно влияет и на Украину, и на нас».

Многие свои выступления Франко направлял против коварной деятельности мракобесов-церковников. Их антинародные действия он постоянно разоблачал в своих многочисленных

разработку наследия Каменяра все больше и чаще берутся франковеды и за рубежом — в частности в Чехословакии, Польше, Болгарии, Германской Демократической Республике, Канаде...

Особо любил разрабатывать Иван Франко тему о национальном и интернациональном в природе писателя. В своем труде «Из чужих литератур» он отмечает: подлинный писатель непременно должен своими корнями углубиться в родную почву, а ветками разрастаться в интернациональной атмосфере. Таким и был Франко, который внимательно следил за жизнью зарубежных литератур, переводил и сам учился у других. Что же касается переводов Франко с различных языков литератур народов мира на украинский язык, то здесь нам всем видно: никто из украинских писателей не сделал столько, сколько сделал он! Этим Иван Франко, как сам он выказывался, строил золотой мост между народами.

Передовые представители народов мира знали о благородном, подвижническом труде Ивана Франко, тянулись к нему всем сердцем, заводили личное знакомство. Нужно сказать, что Иван Франко и его товарищи, известный писатель Михаил Павлич, являлись тем звеном, через которое переправлялась нелегальная революционная литература из-за границы в Россию. Об этом в своих воспоминаниях и письмах рассказывают Вера Засулич, Бонч-Бруевич и выдающийся английский писательница, автор романа «Овод» Лилиан Войнич. Войнич сама лично приезжала во Львов. Встречался Иван Франко также с писателями Польши, Болгарии, Сербии.

Многочисленные факты из жизни и деятельности Франко показывают, насколько широк был круг интересов гения бессмертного Каменяра. Гений Франко совмещал в себе и великого художника слова, и выдающегося ученого, и критика, и публициста, и переводчика, и редактора... Основным во всей его деятельности было сочетание теории с практикой жизни. По словам самого Франко — это означало быть «прежде всего человеком». Именно как цельный человек, Франко и действовал во всем, к чему бы он ни притрагивался: и как писатель-новатор, и как будитель общественной совести, и как каменолом, который молотом врубался в скалу социальной несправедливости. Он с полным правом мог сказать о себе:

...Я сын народа,
Который рвется к солнцу из берлог.
Мой лозунг: труд, и счастье,
и свобода,
Я сам — мужик, пролог, не эпилог.

Как сын народа, рвавшийся из темноты, Иван Франко в своей деятельности спешил разрабатывать прежде всего то, чего раньше в Галиции еще никто не начинал. Он взялся за такое важное дело, как разработка проблем реалистической эстетики. Основоположающим в этом отношении является его труд «Литература, ее назначение и важней-

Франко всегда стремился быть художником-реалистом, человеком с большим сердцем и гражданином, что является неотделимым одно от другого. Он всегда принимал участие в революционной борьбе трудящихся Галиции, с неослабевающим интересом следил за развертыванием революционных событий в России. Всем известно, с каким восторгом Иван Франко приветствовал первую русскую революцию 1905—1907 годов. В своем знаменитом «Открытом письме к галицийской молодежи» Иван Франко с воодушевлением и радостью писал: «Восток Европы, а в этом комплексе также наша Украина, переживает теперь весеннюю пору, когда ломится лед абсолютизма и деспотизма...»

Наступление весенней поры радовало Ивана Франко, так как он видел в ней осуществление вечных надежд и чаяний своего народа.

То, о чем мечтал Иван Франко, осуществилось только теперь в нашу величественную советскую эпоху. Теперь все восточнославянские народы — русский, украинский, белорусский — объединились узлами вечной дружбы и братства. Распелась дружба между всеми народами многонациональной нашей Родины!

Сегодня в борьбе украинского народа и братских народов Советского Союза, как и всех трудящихся мира, за мир, взаимопонимание и мирное сотрудничество выступает вместе с нами, как наш современник, и могучий Каменяр — слава и гордость великого украинского народа!

Поэт прославлял неукротимый разгон лавины вечного революционера:

Где найдется в мире сила,
Чтоб ее остановила,
Чтоб опять свела на нет
Пламеннейший расцвет?

Всего один год не дожидая Иван Франко до Великой Октябрьской социалистической революции. А все-таки предчувствовал он рассвет, который начинал уже пламенеть...

И рассветом. И асилью солнца свободы над украинской землей! Великая Октябрьская социалистическая революция, свергнув власть помещиков и капиталистов, уничтожила социальный и национальный гнет.

Коммунистическая партия вывела все народы России на широкий путь. Это путь свободной и счастливой жизни. Великий Ленин, обращаясь к трудящимся Украины, подчеркивал, что только в союзе, что только в дружбе с великим русским народом — залог свободы Украины. «При едином действии пролетариев великорусских и украинских, — учил В. И. Ленин, — свободная Украина возможна, без такого единства о ней не может быть и речи».

Воссоединенный украинский советский народ под руководством Коммунистической партии достиг великого расцвета своей экономики и культуры. Вместе со всеми братскими народами он идет к вершинам коммунизма! (Бурные аплодисменты).

Гений Франко совмещал в себе и великого художника слова, и выдающегося ученого, и критика, и публициста, и переводчика, и редактора... Основным во всей его деятельности было сочетание теории с практикой жизни. По словам самого Франко — это означало быть «прежде всего человеком». Именно как цельный человек, Франко и действовал во всем, к чему бы он ни притрагивался: и как писатель-новатор, и как будитель общественной совести, и как каменолом, который молотом врубался в скалу социальной несправедливости. Он с полным правом мог сказать о себе:

...Я сын народа,
Который рвется к солнцу из берлог.
Мой лозунг: труд, и счастье,
и свобода,
Я сам — мужик, пролог, не эпилог.

Как сын народа, рвавшийся из темноты, Иван Франко в своей деятельности спешил разрабатывать прежде всего то, чего раньше в Галиции еще никто не начинал. Он взялся за такое важное дело, как разработка проблем реалистической эстетики. Основоположающим в этом отношении является его труд «Литература, ее назначение и важней-

Всемирный Совет Мира ежегодно отмечает знаменательные даты, большие юбилеи людей, оставивших глубокий след в памяти человечества.

Огромные духовные богатства лежат перед нами в произведениях Ивана Франко. Мы глядим на его жизнь, жизнь могучего борца, и видим, что доблестный и тягчайший путь писателя был всегда связан с народом, от имени которого он имел полное право сказать в своем стихотворении о каменоломах, ставшем программным для многих, пропавших ту же борьбу и так же веривших в окончательную победу правды и свободы:

Вот так мы все идем, в одно мечтою слиты...

И мы полны чистой радостью сегодня, что можем воздать должное гению украинской литературы, имя и труды которого особенно дороги нам, русским писателям и поэтам. Голос этого великого писателя, демократа, гуманиста и революционера в годы реакции доходил до русских людей не полностью, так как царское правительство делало все возможное, чтобы заглушить его. Но зато теперь, после Октябрьской революции нет такого культурного человека в России и во всем Советском Союзе, которому не были бы известны произведения Ивана Франко.

Тиражом свыше десяти миллионов экземпляров в полутысяче изданий разошлись его книги по Советскому Союзу. Я не считаю тех, что выходят в дни юбилей.

К нему не зарастет народная тропа. К нему будут приходить все новые поколения, потому что в его произведениях они будут находить правду о темном прошлом, об угнетении человека силами тьмы и насилия, будут находить вечно горящий огонь любви к человеку, к свободе, к независимости, будут находить призывный клич бороться, не боясь никаких трудностей, за дело прогресса, неустанно идти вперед путем мира и труда.

Для нас, русских писателей, он — любимый друг и брат, так любивший русскую литературу, так много сделавший для дружбы наших народов, для идеи братского единства, для союза украинского и русского народов. Одно дыхание, одна жажда свободы, одна воля соединяли Франко с лучшими представителями русской литературы. Он писал: «Мы любим в русской духовной сокровищнице драгоценные золотые зерна, но отличаем их от полова, от плаха, от плодов темноты... И в этом мы чувствуем себя солидарными с лучшими сынами русского народа. И это прочная, устойчивая и светлая основа нашего руссофильства».

Живя одними думами с русскими творцами революционной литературы, он, как и они, беспощадно разоблачал буржуазных националистов, осуждал антинародных, антидемократических писателей, был просветителем народа, почему, мо-

Иван Франко дорог для нас тем, что, будучи великим писателем-реалистом, он одним из первых рассказывал о жизни рабочего класса, пролетариата. Он, так хорошо знавший жизнь рабочих, изобразил ее в картинах, которые по силе изобразительности, по глубине наблюдательности, по силе характеров не имеют равных в современной ему литературе. Он был реалистом, но не натуралистом. Он изображал с безжалостной правдивостью, но был чужд холодной объективности и не страдал грехом неверия в силу народа.

И как будто благодаря его за такую преданность и любовь, сам народ одарил его удивительной широтой дарования и чисто народным трудолюбием и упорством.

Трудясь так неустанно, он оставил после себя романы, повести, пьесы, поэмы, рассказы, более сотни новелл, очерки, сказки, статьи, многое множество стихотворений. Я уже не говорю о переводах.

Он не мог быть другим, чем он был. Он не мог написать произведение, подобное «Матери» Горького. Для этого тогда еще не пришло время. Но он написал «Бориславские рассказы» и «Борислав смеется». В них дышит все накопленное им пламя негодования, в них встает во весь рост «герой нашего времени» — рабочий.

У него есть еще и другой герой — правда. «О своих новеллах скажу только одно, что почти все они показывают подлинных людей, которых я когда-то знал, подлинных фактов, которые я видел, либо о которых слышал от свидетелей, рисует пейзажи тех уголков нашего края, которые я, как говорится, измерил своими ногами».

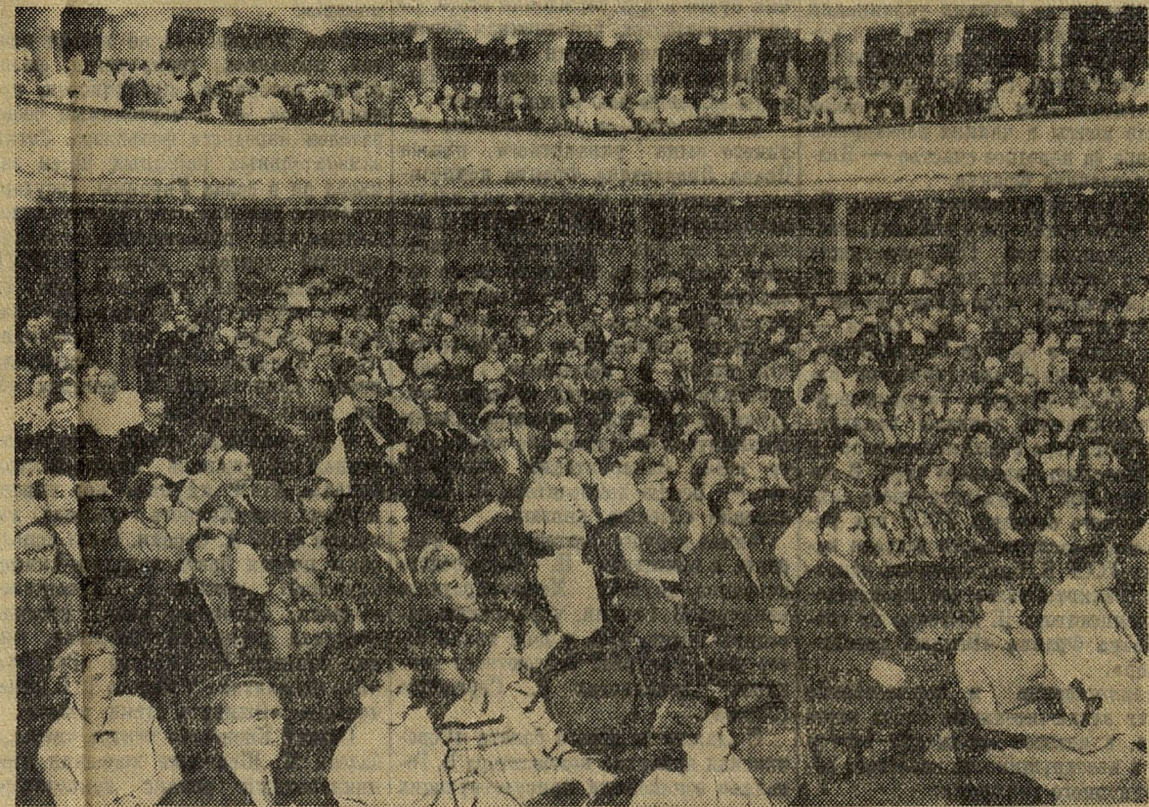
Будучи сам бесконечно мужественным, он уважал мужество других, такой же сильный дух сопротивления, волю к борьбе, ненавидел слабости духа.

Неисчерпаемо могуч был его труд. Грандиозные планы стояли перед ним и требовали выполнения.

Друг народов, великий поэт Иван Франко много потрудился для дружбы народов. Трудно перечислить те переводы, которые им сделаны для ознакомления родного украинского читателя с лучшими образцами поэзии гениальных мастеров всех веков. Он ввел в украинскую поэзию огромное собрание образов поэзии всех стран и народов, сделал настоящий поэтический полет, способствующий взаимному обогащению и взаимопониманию самых разных народов.

Но отдавая должное европейской культуре и ее выдающимся представителям, он ни на минуту не закрывал глаза на то, что происходило в мире капитализма, в мире, где процветало угнетение, самое бесправное и самое безграничное. Это уже был не мир, населенный члестыми, вдох-

(Окончание см. на 4-й стр.)



В зале торжественного заседания в Киеве, посвященного столетию со дня рождения И. Я. Франко. Фото В. Сычева и М. Мельника. (Фотохроника РАТАУ).